

中外生物医学期刊“更正”比较

顾佳¹⁾ 钱寿初²⁾ 游苏宁³⁾

1)《中华糖尿病杂志》编辑部;2)《中华医学杂志》(英文版)编辑部;3)中华医学会杂志社:100710,北京

摘要 “更正”是生物医学期刊栏目的组成部分,刊登更是期刊的责任;然而,调查结果显示,国内期刊所载“更正”的质和量与国外期刊存在明显差异。认为:国内生物医学期刊编辑应摒弃陈旧观念,明确更正目的,倡导科学精神,树立职业道德,利用期刊自身的平台和网络及时更正错误信息,避免错误信息流传开来。

关键词 更正;中外生物医学期刊;比较

Corrections in Chinese vs foreign biomedical journals // GU Jia, QIAN Shouchu, YOU Suning

Abstract Correction is an integral part of biomedical journals. Correcting published false is an obligation of journals. The present investigation demonstrates that there are significant differences in “quality” and “quantity” of corrections between domestic and foreign biomedical journals. Medical editors in China should recognize the importance of correction section and take active measures to prevent any errors in their reporting.

Key words correction; Chinese and foreign biomedical journals; contrast

First-author's address Editorial Office of Chinese Journal of Diabetes Mellitus, 42 Dongsixidajie, 100710, Beijing, China

生物医学期刊是生物医学事业的重要组成部分,是医学科研、知识创新成果最快捷、最便利、最集中的载体和传播媒介之一,对传播和交流学术思想、沟通情报信息、推动学科发展具有重要意义^[1]。由于生物医学期刊本身承载着社会责任,因此其刊载的论文必须科学、准确;但是,密而有疏,已发表的论文难免会存在差错,这时编辑部要立即给予更正,避免以讹传讹,以保证期刊的学术水准。可见,“更正”是生物医学期刊必不可少的重要组成部分,刊登“更正”是编辑的职责。然而,某些编辑对“更正”存在一些误解,认为这种“亡羊补牢”的做法会留下不少“遗憾”。例如“更正”及其所指错误一般不在同期甚至同卷上,非连续读者很容易遗漏、忽略,因而无法真正达到更正的目的;又如“更正”占用了有限的版面,还易使读者对编校水平和期刊质量产生不满,甚至影响期刊的声誉及优秀期刊的评选^[2]。笔者认为,必要的更正不仅不会产生上述种种负面效应,反而是期刊尊重科学、作者、读者的具体表现,是论文撰写、编校、使用者义不容辞的社会责任。

1 中外生物医学期刊的“更正”

为深入了解国内外生物医学期刊《更正》栏目的现状,笔者对2008年刊出的10种生物医学期刊进行了系统调查。其中:国外期刊为《英国医学杂志》(BMJ)、《美国医学会杂志》(JAMA)、《柳叶刀》(Lancet)、《新英格兰医学杂志》(NEJM)4大周刊,2008年影响因子依次为12.827、31.718、28.409、50.017;国内有代表性中华医学会系列期刊6种,为《中华医学杂志》、《中华医学杂志》(英文版)、《中华内科杂志》、《中华外科杂志》、《中华妇产科杂志》、《中华儿科杂志》,其中周刊1种,半月刊2种,月刊3种。调查项目涉及更正数量、频次、时滞和原因。

1.1 更正数量及频次比较 此处,更正数量以被更正论文篇数计算。在10种期刊中,4种国外期刊2008年均刊登有“更正”,刊出“更正”期数占全年总期数的比例由高到低依次为《Lancet》73%、《JAMA》42%、《NEJM》37%、《BMJ》33%。2种国内期刊2008年未刊登任何更正,另4种刊出“更正”的期数占全年总期数的比例最高仅为17%,远低于国外期刊。4种国外期刊2008年刊登更正总数均 ≥ 30 篇,每期平均数均 > 0.5 篇,《BMJ》甚至出现过同一期刊登5篇更正的现象。6种国内期刊2008年刊登更正总数为0~4篇,每期平均数均 < 0.2 篇(表1)。

表1 中外生物医学期刊“更正”数量及频次比较(2008年)

刊名	全年总期数	刊出更正期数(%)	全年更正总数	每期更正平均数(范围)
BMJ	51	17(33)	43	0.8(0~5)
JAMA	48	20(42)	33	0.7(0~3)
Lancet	51	37(73)	60	1.2(0~3)
NEJM	52	19(37)	30	0.6(0~3)
中华医学杂志	48	4(8)	4	0.1(0~1)
中华医学杂志(英文版)	24	1(4)	1	0.0(0~1)
中华内科杂志	12	1(8)	1	0.1(0~1)
中华外科杂志	24	0	0	0
中华妇产科杂志	12	0	0	0
中华儿科杂志	12	2(17)	2	0.2(0~1)

1.2 更正时滞比较 更正时滞是指有碍论文发表至相应更正刊出的时间间隔。调查显示:4种国外期刊最短更正时滞均 ≤ 14 d,其中《Lancet》为0。国内4种

发表“更正”期刊中,2种全年仅刊登1篇“更正”,更正时滞分别为30、46 d,另2种最短更正时滞分别为35、91 d。《BMJ》《JAMA》《Lancet》最长更正时滞均>2 000 d,大大超出国内期刊的1 306 d。《BMJ》更

正时滞较短,91%的更正均于原论文发表后90 d内刊出,另3种国外期刊67%~80%的更正见于原论文发表后180 d内。国内4种期刊的更正时滞亦多分布于0~180 d,仅1篇>360 d(表2)。

表2 中外生物医学期刊更正时滞比较(2008年)¹⁾

刊名	最短更正时滞/d	最长更正时滞/d	0~90 d n(%)	91~180 d n(%)	181~270 d n(%)	271~360 d n(%)	>360 d n(%)
BMJ ²⁾	7	2 044	39 (91)	2 (5)	0	0	2 (5)
JAMA ²⁾	14	2 241	15 (45)	7 (21)	2 (6)	5 (15)	4 (12)
Lancet ²⁾	0	2 289	24 (40)	23 (38)	6 (10)	2 (3)	5 (8)
NEJM ²⁾	14	546	16 (53)	8 (27)	2 (7)	2 (7)	2 (7)
中华医学杂志	35	1 306	3 (75)	0	0	0	1 (25)
中华医学杂志(英文版) ³⁾	—	—	1 (100)	0	0	0	0
中华内科杂志 ³⁾	—	—	1 (100)	0	0	0	0
中华儿科杂志	91	153	0	2 (100)	0	0	0

注:1)《中华外科杂志》和《中华妇产科杂志》均无更正,故不在分析之列;2)由于数值修约,各百分数相加不等于100%;3)全年仅刊出1个“更正”,故无最短、最长更正时滞可言。

1.3 更正原因比较 笔者根据被调查期刊《更正》栏目的文字叙述内容将更正原因分为10个类型:1)作者署名或工作单位有误,包括姓名拼写、职位描述、单位名称或地址、通信作者电子邮箱错误,以及遗漏部分作者姓名或研究小组名称。2)概念或语意表述有误,包括专有名词使用不当、概念表述不全面、语序混乱、时间描述不准确等。3)正文或图表数据有误。4)图有误,主要涉及图片来源、选取、名称、图内标志及说明。5)表有误,包括表头设置不当、表中内容欠缺、表注描述错误等。6)参考文献有误,包括文内参考文献序号标注错误,以及文末参考文献表著录错误。7)志谢有误,即部分或全部遗漏志谢对象。8)利益冲突声

明有误,即遗漏利益冲突声明。9)研究经费来源或使用有误,包括遗漏经费来源或分配明细、误报经费数额等。10)其他错误,包括题名、摘要、结论、试验注册代码、缩略语、计算公式、统计学处理、网址等有误。

其中多数有误论文存在1种更正原因(92.53%, 161/174),仅13篇论文同时存在2种更正原因(其中《BMJ》2篇,《JAMA》2篇,《Lancet》4篇,《NEJM》4篇,《中华医学杂志》1篇)。

4种国外期刊前3类更正原因所占比例较高(65%~82%),其他类型亦有不同程度的分布。相比之下,国内期刊更正原因比较单一,且未见第5)~9)类原因(表3)。

表3 中外生物医学期刊更正原因比较(2008年)¹⁾

刊名	作者署名或工作单位有误	概念或语意表述有误	正文、图或表数据有误	图有误 ²⁾	表有误 ²⁾	参考文献有误	志谢有误	利益冲突声明有误	研究经费来源或使用有误	其他错误 ³⁾
BMJ(n=45) ⁴⁾	17(38)	15(33)	5(11)	2(4)	0	2(4)	0	1(2)	0	3(7)
JAMA(n=35) ⁴⁾	2(6)	7(20)	17(49)	1(3)	1(3)	0	0	0	5(14)	2(6)
Lancet(n=64) ⁴⁾	4(6)	18(28)	20(31)	4(6)	3(5)	5(8)	3(5)	3(5)	1(2)	3(5)
NEJM(n=34) ⁴⁾	6(18)	11(32)	5(15)	3(9)	3(9)	3(9)	1(3)	1(3)	0	1(3)
中华医学杂志(n=5)	1(20)	1(20)	0	2(40)	0	0	0	0	0	1(20)
中华医学杂志(英文版)(n=1)	1(100)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
中华内科杂志(n=1)	0	0	1(100)	0	0	0	0	0	0	0
中华儿科杂志(n=2)	0	0	0	1(50)	0	0	0	0	0	1(50)

注:1)《中华外科杂志》和《中华妇产科杂志》均无更正,故不在分析之列;2)数据错误除外;3)包括摘要结论(n=1)、试验注册码(n=1)、计算公式(n=1)、统计学方法(n=1)、题名(n=2)、缩略语拼写(n=2)、网址(n=3)有误;4)由于数值修约的关系,各百分数相加不等于100%。

2 解决之道

从上述调查结果不难看出,国外4大生物医学期刊发表“更正”的数量和频次更多,纠正的内容更具实质性。这一方面表明这些世界顶级生物医学期刊发表的论文往往具有经久不衰的学术利用价值,另一方面

也体现出国外编辑、学者有误必纠,有错必改,矢志不渝地追求和揭示真理的科学精神与端正态度。相比之下,国内急功近利发文章、刊出论文缺人问津、读者和作者不愿积极提供关键性负面反馈意见的浮躁学术氛围,以及科技期刊评价体系不健全所致编辑对“更正”的误解直接导致《更正》这一科学、严肃的栏目被打入

冷宫。为此,国内生物医学期刊编辑应摒弃错误观念,倡导科学诚信,恪守职业道德,利用期刊和网络平台及时更正错误信息,避免错误信息流传。

2.1 摒弃错误观念 2009年10月11日,新华社以《教育大计,教师为本》为题播发了温家宝总理的讲话内容,次日有读者对文中内容提出了质疑,温总理闻讯立即刊发了一封《更正信》,并指出“既然签署了我的名字,就应该文责自负”。此举赢得了读者和编辑的高度赞许。可见,刊发“更正”并非是难堪之事,更不会有损期刊的质量和声誉,反而是作者、读者、编者实事求是的表现。生物医学期刊编辑应充分认识“更正”的重要性和必要性,以积极的态度对待更正,不遮掩不回避,确保生物医学信息的正确传播与利用。

2.2 倡导科学精神 爱因斯坦曾经说过:探求真理的权利也含有责任。遗憾的是,国内许多学者并未意识到自己的这份社会责任,反而出于怕得罪人、怕影响个人声誉的考虑,抱着事不关己高高挂起的态度,对生物医学期刊中的错误信息视而不见,见而不说,这是与全人类积极倡导的科学精神^[3]背道而驰的。生物医学期刊编辑应以高度的责任感和使命感深刻理解科学精神的内涵,不断注入求真务实的科学精神,对作者和读者加以引导,鼓励其在尊重客观事实、学术规律和规范的前提下大胆发表不同意见,纠正学术纰漏。

2.3 树立职业道德 编辑出版活动的质量主要取决于编辑的职业道德^[4],编辑的职业道德决定着编辑对作者、读者及著作所采取的态度和行为。生物医学期刊编辑应恪守严谨细致、精益求精的职业精神,尽可能避免学术及编校错误,同时也应认识到错误的必然性,尊重读者、作者的更正权,对更正不隐藏,不丢弃。此外,还要尊重作者的劳动,对争议内容加以严格求证,有则更之,无则给“更正”提出者一个满意的答复。

2.4 利用网络资源 网络生物医学数据库及期刊因信息量大、时效性高、覆盖面广、交互性强、检索便捷等优势迅速为我国科技网民广泛利用^[5]。为此,生物医学期刊编辑应在出版高质量纸质期刊的同时,利用互联网拓展信息的深度和广度。尤其对于“更正”这种

时间跨度不恒定的特殊类型信息,更有必要在网络期刊或数据库中通过“相关报道”“链接”等增强原始错误信息与正确信息间的互见性和连续性,弥补纸质期刊发表“更正”的硬伤,扩大正确信息的受众范围。

2.5 规范写作要求 不同生物医学期刊“更正”的撰写体例和涵盖内容有所不同。在被调查的10种生物医学期刊中,《JAMA》的“更正”信息更加全面、可取。“更正”应有言简意赅的标题,交代错误信息所在期刊名称、刊出时间、期卷、栏目、作者、题名、页码、具体位置,应在援引错误信息的基础上写明正确信息,注明“特此更正,并向广大读者致歉”一类的词语。

3 结束语

总之,生物医学期刊不仅是生物医学信息传播的窗口和学术交流的平台,更是引导生物医学研究方向、促进生物医学事业发展、促进生产力转化、推动技术进步、服务社会发展的媒介^[6]。国内生物医学期刊编辑应充分认识到自己在科学发展进程中所肩负的历史重任,始终秉承严谨的治学态度,在及时、准确报道生物医学最新科研成果的同时,不忘给“更正”留下一席之地,确保生物医学信息传播的延续性、可靠性和真实性。

4 参考文献

- [1] 欧阳菁. 论医学学术期刊的健康传播作用[J]. 编辑学报, 2009, 21(3): 200-202
- [2] 马芳莲, 黄祖唯, 潘玲. “更正”所留下的“遗憾”[J]. 中国科技期刊研究, 1998, 9(4): 280
- [3] 李太森. 繁荣学术期刊要倡导科学精神[EB/OL]. [2009-09-24]. <http://www.cass.net.cn/file/20090924246938.html>.
- [4] 刘泉. 浅议社会主义编辑职业道德建设[J]. 出版科学, 2003(1): 4-11
- [5] 王利群, 赵军平. 中国科技期刊上网的形势与思考[J]. 编辑学报, 1999, 11(2): 79-80
- [6] 游苏宁, 石朝云. 应重视科技学术期刊的社会责任[J]. 编辑学报, 2008, 20(6): 471-474

(2010-02-03 收稿; 2010-03-02 修回)

书刊名称汉语拼音应以词为书写单位

近读《编辑作者实用手册》,发现其书名的汉语拼音错写为BIAN JI ZUO ZHE SHI YONG SHOU CE。该书是中国编辑学会编的编辑作者常用手册系列中的一本,又是中国标准出版社出版的权威工具书,出此差错实属不应该。

GB/T 3259—1992《中文书名汉语拼音拼写法》指出的拼写规则为:1)基本上以词为书写单位;2)结合紧密的双音节和

三音节的结构(不论词或词组)连写;3)四音节以上的表示一个整体概念的名称按词(或音节)分开写,不能按词或音节划分的,全部连写;4)名词与单音节前加成分和单音节后加成分,连写;5)虚词与其他语词分写。根据规则,《编辑作者实用手册》正确的汉语拼音名称应为BIANJI ZUOZHE SHIYONG SHOUCE。

(吴 思)